

NPH

600 / 800 / 1300 / 1800



- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
- ENG** INSTRUCTION MANUAL
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- FR** MODE D'EMPLOI
- ESP** INSTRUCCIONES DE USO
- RUS** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- ITL** ISTRUZIONI PER L'USO
- CZ** NÁVOD
- SK** NÁVOD
- LT** NAUDOJIMO VADOVAS
- LV** LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
- EE** KASUTUSJUHEND



www.aqua-nova.pl

EURONOVA POLSKA Sp. z o.o.

POLAND, 87-300 Brodnica, Sikorskiego 66C

www.novaeuro.com

www.aqua-nova.pl

Instrukcja obsługi pompy NPH Aqua Nova

Instrukcja instalacji

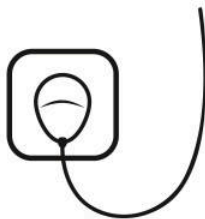
Dziękujemy za zakup pompy Aqua Nova, poniżej znajduje się krótka instrukcja właściwej instalacji produktu w Twoim akwarium.

Wskazówki bezpiecznego użytkowania:

Przed uruchomieniem pompy należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Pompę można wykorzystywać tylko do celów akwarystycznych, w zamkniętych pomieszczeniach, temperatura pompowanej wody nie może przekraczać 35°C. Przed każdą czynnością konserwacji pompy (czyszczenie, wymiana wirnika...) należy odłączyć produkt od prądu. Kombinacja wody i elektryczności stanowi szczególne zagrożenie zdrowia. Nie wolno używać pompy jeśli widoczne są uszkodzenia mechaniczne (np. pęknięcia). Zabrania się przeróbek pompy, naprawy lub wymiany przewodów elektrycznych. Podczas pracy pompa musi być wypełniona wodą, nie może pracować na sucho.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy dokładnie przeczytać poniższą instrukcję. Upewnij się, że napięcie gniazda sieciowego odpowiada napięciu podanemu na etykiecie produktu.
- Przed ponownym uruchomieniem, upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo zainstalowane.
- Gniazdo elektryczne powinno znajdować się w miejscu suchym.
- Wszystkie połączenia elektryczne muszą być suche! Upewnij się, czy woda nie spływa po przewodzie elektrycznym do gniazda sieciowego. Ułożenie przewodu w kształcie litery U zapewni iż woda nie dostanie się do gniazda sieciowego.
- Należy odłączyć urządzenie od prądu przed każdorazową konserwacją. Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć pompę od prądu. Przewodu zasilającego nie można wymieniać ani naprawiać. Jeżeli przewód jest uszkodzony urządzenie należy oddać do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych.
- Ze względów bezpieczeństwa, wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez wytwórcę produktów lub upoważnione placówki serwisowe Aqua Nova.
- Nie podnoś urządzenia chwytając za kabel elektryczny. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Jeśli dzieci znajdują się w zasięgu pracy urządzenia, konieczny jest stały nadzór osoby dorosłej. Pamiętaj, że kombinacja wody i elektryczności może stanowić zagrożenie dla zdrowia.
- Urządzenie wyłącza się za pomocą wyciągnięcia wtyczki z gniazda sieciowego.
- Nigdy nie używaj dodatków, które nie są zalecane przez producenta urządzenia. Może to być przyczyną pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała.
- Aby uchronić się przed ryzykiem porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać w wodzie wtyczki.



WAŻNE!

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiane. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Kombinacja wody i elektryczności stanowi szczególne zagrożenie zdrowia.

Aqua Nova NPH Pump – User Manual

Installation Instructions

Thank you for purchasing the Aqua Nova pump. Below you will find a short guide for proper installation of the product in your aquarium.

Safe Use Guidelines:

Before starting the pump, please read this manual. The pump may only be used for aquarium purposes, indoors. The temperature of the pumped water must not exceed 35°C. Before any maintenance of the pump (cleaning, impeller replacement, etc.), disconnect the product from the power supply. The combination of water and electricity poses a particular health hazard. Do not use the pump if visible mechanical damage is present (e.g. cracks). Modifications to the pump, repairs, or replacement of electrical cables are prohibited. During operation, the pump must be filled with water and must not run dry.

Safety Instructions

- Please read the instructions below carefully. Make sure that the voltage of the power outlet corresponds to the voltage stated on the product label.
- Before restarting, make sure that the device is correctly installed.
- The electrical socket should be located in a dry place.
- All electrical connections must be dry! Make sure that water does not run along the power cord into the electrical socket. Arranging the cord in a U-shape will ensure that water does not enter the socket.
- Disconnect the device from the power supply before each maintenance operation. Before placing hands in the water, disconnect the pump from the power supply. The power cord must not be replaced or repaired. If the cord is damaged, the device should be taken to an electrical equipment collection point.
- For safety reasons, all repairs should be carried out by the manufacturer or authorized Aqua Nova service centers.
- Do not lift the device by holding the power cable. The device must not be used by children. If children are within the operating range of the device, constant supervision by an adult is required. Remember that the combination of water and electricity can pose a health hazard.
- The device is switched off by unplugging it from the electrical socket.
- Never use accessories that are not recommended by the device manufacturer. This may cause fire, electric shock, or bodily injury.
- To protect against the risk of electric shock, do not immerse the plug in water.



IMPORTANT!

This equipment may be used by children aged at least 8 years and by persons with reduced physical or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or instructed regarding the safe use of the equipment and understand the hazards involved. Children must not play with the equipment. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision. The combination of water and electricity poses a particular health hazard.

Bedienungsanleitung der Aqua Nova NPH-Pumpe

Installationsanleitung

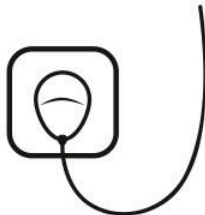
Vielen Dank für den Kauf der Aqua-Nova-Pumpe. Nachfolgend finden Sie eine kurze Anleitung zur ordnungsgemäßen Installation des Produkts in Ihrem Aquarium.

Hinweise zur sicheren Verwendung:

Vor der Inbetriebnahme der Pumpe ist diese Anleitung sorgfältig zu lesen. Die Pumpe darf ausschließlich für aquaristische Zwecke in geschlossenen Räumen verwendet werden. Die Temperatur des geförderten Wassers darf 35 °C nicht überschreiten. Vor jeder Wartungsarbeit an der Pumpe (Reinigung, Austausch des Rotors usw.) muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Die Kombination von Wasser und Elektrizität stellt eine besondere Gesundheitsgefahr dar. Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn sichtbare mechanische Schäden (z. B. Risse) vorhanden sind. Umbauten an der Pumpe sowie Reparaturen oder der Austausch von elektrischen Leitungen sind verboten. Während des Betriebs muss die Pumpe mit Wasser gefüllt sein und darf nicht trocken laufen.

Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Vergewissern Sie sich vor der erneuten Inbetriebnahme, dass das Gerät korrekt installiert ist.
- Die Steckdose muss sich an einem trockenen Ort befinden.
- Alle elektrischen Anschlüsse müssen trocken sein! Achten Sie darauf, dass kein Wasser entlang des Netzkabels in die Steckdose läuft. Eine U-förmige Verlegung des Kabels verhindert, dass Wasser in die Steckdose gelangt.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung vom Stromnetz. Vor dem Hineingreifen ins Wasser muss die Pumpe vom Stromnetz getrennt werden. Das Netzkabel darf weder ersetzt noch repariert werden. Ist das Kabel beschädigt, muss das Gerät bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte abgegeben werden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen sämtliche Reparaturen ausschließlich vom Hersteller oder von autorisierten Aqua-Nova-Servicestellen durchgeführt werden.
- Heben Sie das Gerät niemals am Netzkabel an. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Befinden sich Kinder im Arbeitsbereich des Geräts, ist eine ständige Aufsicht durch einen Erwachsenen erforderlich. Beachten Sie, dass die Kombination von Wasser und Elektrizität eine Gesundheitsgefahr darstellen kann.
- Das Gerät wird durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose ausgeschaltet.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Dies kann zu Brand, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf der Netzstecker nicht ins Wasser getaucht werden.



WICHTIG!

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden. Die Kombination von Wasser und Elektrizität stellt eine besondere Gesundheitsgefahr dar.

Mode d'emploi de la pompe Aqua Nova NPH

Instructions d'installation

Merci d'avoir acheté la pompe Aqua Nova. Vous trouverez ci-dessous une brève instruction concernant l'installation correcte du produit dans votre aquarium.

Consignes d'utilisation en toute sécurité :

Avant la mise en marche de la pompe, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. La pompe peut être utilisée uniquement à des fins aquariophiles, en intérieur. La température de l'eau pompée ne doit pas dépasser 35 °C. Avant toute opération d'entretien de la pompe (nettoyage, remplacement du rotor, etc.), le produit doit être débranché de l'alimentation électrique. La combinaison de l'eau et de l'électricité constitue un danger particulier pour la santé. N'utilisez pas la pompe si des dommages mécaniques visibles sont présents (par ex. fissures). Toute modification de la pompe ainsi que toute réparation ou remplacement des câbles électriques sont interdits. Pendant le fonctionnement, la pompe doit être remplie d'eau et ne doit pas fonctionner à sec.

Consignes de sécurité

- Veuillez lire attentivement les instructions ci-dessous. Assurez-vous que la tension de la prise électrique correspond à celle indiquée sur l'étiquette du produit.
- Avant toute remise en marche, assurez-vous que l'appareil est correctement installé.
- La prise électrique doit être située dans un endroit sec.
- Toutes les connexions électriques doivent être sèches ! Assurez-vous que l'eau ne s'écoule pas le long du câble d'alimentation jusqu'à la prise électrique. Disposer le câble en forme de U empêchera l'eau de pénétrer dans la prise.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant chaque opération d'entretien. Avant de mettre les mains dans l'eau, débranchez la pompe. Le câble d'alimentation ne doit pas être remplacé ni réparé. Si le câble est endommagé, l'appareil doit être déposé dans un point de collecte des équipements électriques.
- Pour des raisons de sécurité, toutes les réparations doivent être effectuées par le fabricant ou par des centres de service Aqua Nova agréés.
- Ne soulevez pas l'appareil en le tenant par le câble électrique. L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Si des enfants se trouvent à proximité de la zone de fonctionnement de l'appareil, une surveillance constante par un adulte est requise. Rappelez-vous que la combinaison de l'eau et de l'électricité peut constituer un danger pour la santé.
- L'appareil s'éteint en retirant la fiche de la prise électrique.
- N'utilisez jamais d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant de l'appareil. Cela peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures corporelles.
- Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas la fiche dans l'eau.



IMPORTANT !

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. La combinaison de l'eau et de l'électricité constitue un danger particulier pour la santé.

Manual de instrucciones de la bomba Aqua Nova NPH

Instrucciones de instalación

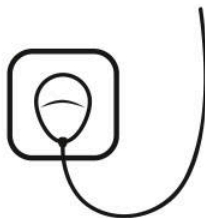
Gracias por adquirir la bomba Aqua Nova. A continuación se presenta una breve guía para la correcta instalación del producto en su acuario.

Indicaciones para un uso seguro:

Antes de poner en funcionamiento la bomba, lea atentamente este manual. La bomba puede utilizarse únicamente para fines acuarísticos, en interiores. La temperatura del agua bombeada no debe superar los 35 °C. Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento de la bomba (limpieza, sustitución del rotor, etc.), el producto debe desconectarse de la red eléctrica. La combinación de agua y electricidad constituye un peligro especial para la salud. No utilice la bomba si presenta daños mecánicos visibles (por ejemplo, grietas). Se prohíben las modificaciones de la bomba, así como la reparación o sustitución de los cables eléctricos. Durante el funcionamiento, la bomba debe estar llena de agua y no debe funcionar en seco.

Indicaciones de seguridad

- Lea atentamente las instrucciones que se indican a continuación. Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente corresponde al voltaje indicado en la etiqueta del producto.
- Antes de volver a poner en funcionamiento el dispositivo, asegúrese de que esté correctamente instalado.
- La toma de corriente debe situarse en un lugar seco.
- Todas las conexiones eléctricas deben estar secas. Asegúrese de que el agua no fluya a lo largo del cable de alimentación hacia la toma de corriente. Colocar el cable en forma de U evitará que el agua entre en la toma.
- Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de cada operación de mantenimiento. Antes de introducir las manos en el agua, desconecte la bomba de la red eléctrica. El cable de alimentación no debe ser sustituido ni reparado. Si el cable está dañado, el dispositivo debe entregarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos.
- Por razones de seguridad, todas las reparaciones deben ser realizadas por el fabricante o por centros de servicio Aqua Nova autorizados.
- No levante el dispositivo sujetándolo por el cable eléctrico. El dispositivo no debe ser utilizado por niños. Si hay niños dentro del área de funcionamiento del dispositivo, es necesaria la supervisión constante de un adulto. Recuerde que la combinación de agua y electricidad puede suponer un riesgo para la salud.
- El dispositivo se apaga retirando el enchufe de la toma de corriente.
- Nunca utilice accesorios que no estén recomendados por el fabricante del dispositivo. Esto puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones corporales.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el enchufe en agua.



¡IMPORTANTE!

Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. La combinación de agua y electricidad constituye un peligro especial para la salud.

Руководство по эксплуатации насоса Aqua Nova NPH

Инструкция по установке

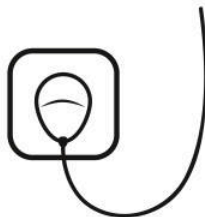
Благодарим вас за покупку насоса Aqua Nova. Ниже приведена краткая инструкция по правильной установке изделия в вашем аквариуме.

Рекомендации по безопасному использованию:

Перед запуском насоса внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Насос может использоваться исключительно для аквариумных целей, в закрытых помещениях. Температура перекачиваемой воды не должна превышать 35 °C. Перед выполнением любых работ по обслуживанию насоса (чистка, замена ротора и т. п.) необходимо отключить устройство от электросети. Сочетание воды и электричества представляет особую опасность для здоровья. Не используйте насос при наличии видимых механических повреждений (например, трещин). Запрещается вносить изменения в конструкцию насоса, а также выполнять ремонт или замену электрических кабелей. Во время работы насос должен быть заполнен водой и не должен работать «всухую».

Правила безопасности

- Внимательно прочитайте приведённые ниже инструкции. Убедитесь, что напряжение в розетке соответствует напряжению, указанному на этикетке изделия.
- Перед повторным включением убедитесь, что устройство установлено правильно.
- Электрическая розетка должна находиться в сухом месте.
- Все электрические соединения должны быть сухими! Убедитесь, что вода не стекает по сетевому кабелю к розетке. Размещение кабеля в форме буквы U предотвратит попадание воды в розетку.
- Перед каждым обслуживанием отключайте устройство от электросети. Перед тем как опускать руки в воду, отключите насос от электросети. Сетевой кабель не подлежит замене или ремонту. В случае повреждения кабеля устройство необходимо сдать в пункт приёма электрического оборудования.
- В целях безопасности все ремонтные работы должны выполняться производителем или авторизованными сервисными центрами Aqua Nova.
- Не поднимайте устройство, держась за электрический кабель. Устройство не должно использоваться детьми. Если дети находятся в зоне работы устройства, требуется постоянный надзор со стороны взрослого. Помните, что сочетание воды и электричества может представлять угрозу для здоровья.
- Выключение устройства осуществляется путём извлечения вилки из розетки.
- Никогда не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем устройства. Это может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
- Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте вилку в воду.



ВАЖНО!

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями либо с недостаточным опытом и знаниями, при условии надзора или получения инструктажа по безопасному использованию устройства и понимания связанных с этим опасностей. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра. Сочетание воды и электричества представляет особую опасность для здоровья.

Manuale d'uso della pompa Aqua Nova NPH

Istruzioni di installazione

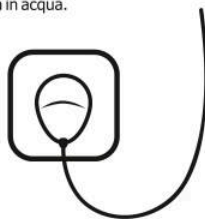
Grazie per aver acquistato la pompa Aqua Nova. Di seguito è riportata una breve guida per la corretta installazione del prodotto nel vostro acquario.

Indicazioni per un utilizzo sicuro:

Prima di avviare la pompa, leggere attentamente il presente manuale. La pompa può essere utilizzata esclusivamente per scopi acquariologici, in ambienti interni. La temperatura dell'acqua pompata non deve superare i 35 °C. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione della pompa (pulizia, sostituzione del rotore, ecc.), scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica. La combinazione di acqua ed elettricità rappresenta un pericolo particolare per la salute. Non utilizzare la pompa se sono presenti danni meccanici visibili (ad es. crepe). Sono vietate modifiche alla pompa, così come la riparazione o la sostituzione dei cavi elettrici. Durante il funzionamento, la pompa deve essere riempita d'acqua e non deve funzionare a secco.

Indicazioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni riportate di seguito. Assicurarsi che la tensione della presa di corrente corrisponda a quella indicata sull'etichetta del prodotto.
- Prima di riavviare il dispositivo, assicurarsi che sia installato correttamente.
- La presa elettrica deve essere situata in un luogo asciutto.
- Tutti i collegamenti elettrici devono essere asciutti! Assicurarsi che l'acqua non scorra lungo il cavo di alimentazione fino alla presa elettrica. Disporre il cavo a forma di U impedirà all'acqua di entrare nella presa.
- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di ogni operazione di manutenzione. Prima di inserire le mani nell'acqua, scollegare la pompa dalla rete elettrica. Il cavo di alimentazione non deve essere sostituito né riparato. Se il cavo è danneggiato, il dispositivo deve essere consegnato a un punto di raccolta delle apparecchiature elettriche.
- Per motivi di sicurezza, tutte le riparazioni devono essere eseguite dal produttore o da centri di assistenza Aqua Nova autorizzati.
- Non sollevare il dispositivo afferrandolo per il cavo elettrico. Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini. Se i bambini si trovano nell'area di funzionamento del dispositivo, è necessaria una supervisione costante da parte di un adulto. Ricordare che la combinazione di acqua ed elettricità può rappresentare un pericolo per la salute.
- Il dispositivo si spegne scollegando la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore del dispositivo. Ciò può causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere la spina in acqua.



IMPORTANTE!

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, purché siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. La combinazione di acqua ed elettricità rappresenta un pericolo particolare per la salute.

Návod k obsluze čerpadla Aqua Nova NPH

Pokyny k instalaci

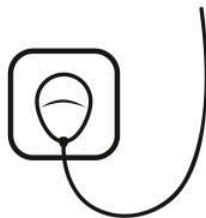
Děkujeme za zakoupení čerpadla Aqua Nova. Níže naleznete stručný návod ke správné instalaci výrobku ve vašem akváriu.

Pokyny pro bezpečné používání:

Před uvedením čerpadla do provozu si pečlivě přečtěte tento návod. Čerpadlo smí být používáno výhradně pro akvaristické účely, v uzavřených prostorách. Teplota čerpané vody nesmí přesáhnout 35 °C. Před každou údržbou čerpadla (čištění, výměna rotoru apod.) je nutné zařízení odpojit od elektrické sítě. Kombinace vody a elektřiny představuje zvláštní nebezpečí pro zdraví. Nepoužívejte čerpadlo, pokud jsou patrná viditelná mechanická poškození (např. praskliny). Úpravy čerpadla, opravy nebo výměna elektrických kabelů jsou zakázány. Během provozu musí být čerpadlo naplněno vodou a nesmí běžet nasucho.

Bezpečnostní pokyny

- Pečlivě si přečtěte následující pokyny. Ujistěte se, že napětí elektrické zásuvky odpovídá napětí uvedenému na štítku výrobku.
- Před opětovným spuštěním se ujistěte, že je zařízení správně nainstalováno.
- Elektrická zásuvka musí být umístěna na suchém místě.
- Všechna elektrická připojení musí být suchá! Ujistěte se, že voda nestéká po napájecím kabelu do zásuvky. Uspořádání kabelu do tvaru písmene U zajistí, že se voda nedostane do zásuvky.
- Před každou údržbou odpojte zařízení od elektrické sítě. Před vložením rukou do vody odpojte čerpadlo od elektrické sítě. Napájecí kabel nesmí být vyměňován ani opravován. Pokud je kabel poškozen, musí být zařízení odevzdáno do sběrného místa elektrických zařízení.
- Z bezpečnostních důvodů musí být veškeré opravy prováděny výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky Aqua Nova.
- Nezvedejte zařízení uchopením za elektrický kabel. Zařízení nesmí být používáno dětmi. Pokud se děti nacházejí v dosahu provozu zařízení, je nutný stálý dohled dospělé osoby. Pamatujte, že kombinace vody a elektřiny může představovat zdravotní riziko.
- Zařízení se vypíná vytažením zástrčky z elektrické zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem zařízení. Může to způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem, neponořujte zástrčku do vody.



DŮLEŽITÉ!

Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Kombinace vody a elektřiny představuje zvláštní nebezpečí pro zdraví.

Návod na obsluhu čerpadla Aqua Nova NPH

Inšalačné pokyny

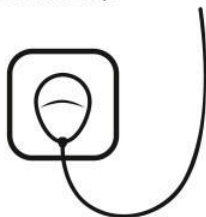
Ďakujeme za zakúpenie čerpadla Aqua Nova. Nižšie nájdete stručný návod na správnu inštaláciu výrobku vo vašom akváriu.

Pokyny pre bezpečné používanie:

Pred uvedením čerpadla do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod. Čerpadlo je možné používať výhradne na akvaristické účely, v uzavretých priestoroch. Teplota čerpanej vody nesmie presiahnuť 35 °C. Pred každou údržbou čerpadla (čistenie, výmena rotora a pod.) je potrebné zariadenie odpojiť od elektrickej siete. Kombinácia vody a elektriny predstavuje osobitné ohrozenie zdravia. Nepoužívajte čerpadlo, ak sú viditeľné mechanické poškodenia (napr. praskliny). Úpravy čerpadla, opravy alebo výmena elektrických káblov sú zakázané. Počas prevádzky musí byť čerpadlo naplnené vodou a nesmie pracovať nasucho.

Bezpečnostné pokyny

- Pozorne si prečítajte nasledujúce pokyny. Uistite sa, že napätie elektrickej zásuvky zodpovedá napätiu uvedenému na štítku výrobku.
- Pred opätovným spustením sa uistite, že je zariadenie správne nainštalované.
- Elektrická zásuvka musí byť umiestnená na suchom mieste.
- Všetky elektrické pripojenia musia byť suché! Uistite sa, že voda nesteká po napájacom kábli do zásuvky. Uloženie kábla do tvaru písmena U zabezpečí, že sa voda nedostane do zásuvky.
- Pred každou údržbou odpojte zariadenie od elektrickej siete. Pred vložením rúk do vody odpojte čerpadlo od elektrickej siete. Napájací kábel nie je možné vymieňať ani opravovať. Ak je kábel poškodený, zariadenie je potrebné odovzdať na zbernom mieste elektrických zariadení.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť všetky opravy vykonávané výrobcom alebo autorizovanými servisnými strediskami Aqua Nova.
- Nezdvíhajte zariadenie uchopením za elektrický kábel. Zariadenie nesmú používať deti. Ak sa deti nachádzajú v dosahu prevádzky zariadenia, je potrebný stály dohľad dospelé osoby. Pamätajte, že kombinácia vody a elektriny môže predstavovať zdravotné riziko.
- Zariadenie sa vypína vytiahnutím zástrčky zo sietevej zásuvky.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom zariadenia. Môže to spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, neponárajte zástrčku do vody.



DÔLEŽITÉ!

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak je zabezpečený dohľad alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Kombinácia vody a elektriny predstavuje osobitné ohrozenie zdravia.

Aqua Nova NPH siurblio naudojimo instrukcija

Montavimo instrukcija

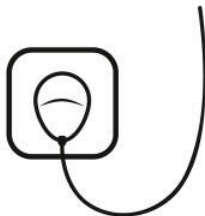
Dėkojame, kad įsigijote „Aqua Nova“ siurblį. Žemiau pateikiama trumpa instrukcija, kaip tinkamai sumontuoti gaminį jūsų akvariume.

Saugaus naudojimo nurodymai:

Prieš paleisdami siurblį, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Siurblys gali būti naudojamas tik akvariumo reikmėms, uždaroje patalpose. Pumpuojamo vandens temperatūra negali viršyti 35 °C. Prieš atliekant bet kokius siurblio priežiūros darbus (valymą, rotoriaus keitimą ir pan.), būtina atjungti gaminį nuo elektros tinklo. Vandens ir elektros derinys kelia ypatingą pavojų sveikatai. Nenaudokite siurblio, jei matomi mechaniniai pažeidimai (pvz., įtrūkimai). Draudžiama modifikuoti siurblį, taisyti ar keisti elektros laidus. Veikimo metu siurblys turi būti pripildytas vandens ir negali veikti sausiai.

Saugos nurodymai

- Atidžiai perskaitykite žemiau pateiktas instrukcijas. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka gaminio etiketėje nurodytą įtampą.
- Prieš pakartotinai paleisdami įrenginį, įsitikinkite, kad jis tinkamai sumontuotas.
- Elektros lizdas turi būti sausoje vietoje.
- Visi elektros sujungimai turi būti sausi! Įsitikinkite, kad vanduo nuteka elektros laidu į elektros lizdą. Laido išdėstymas U forma užtikrins, kad vanduo nepatektų į lizdą.
- Prieš kiekvieną priežiūros darbą atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo. Prieš kišdami rankas į vandenį, atjunkite siurblį nuo elektros tinklo. Maitinimo laido negalima keisti ar taisyti. Jei laidas pažeistas, įrenginį būtina perduoti elektros įrangos surinkimo punktui.
- Saugumo sumetimais visi remonto darbai turi būti atliekami gamintojo arba įgaliotų „Aqua Nova“ techninės priežiūros centrų.
- Nekelkite įrenginio laikydami už elektros laido. Įrenginio negalima naudoti vaikams. Jei vaikai yra įrenginio veikimo zonoje, būtina nuolatinė suaugusiojo priežiūra. Atminkite, kad vandens ir elektros derinys gali kelti pavojų sveikatai.
- Įrenginys išjungiamas ištraukiant kištuką iš elektros lizdo.
- Niekada nenaudokite priedų, kurių nerekomenduoja įrenginio gamintojas. Tai gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar kūno sužalojimus.
- Siekiant išvengti elektros smūgio pavojaus, nemerkite kištuko į vandenį.



SVARBU!

Šiuo įrenginiu gali naudotis ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, taip pat asmenys su sumažėjusiais fiziniais ar protiniais gebėjimais arba stokoję patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudotis įrenginiu, ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturi žaisti su įrenginiu. Be priežiūros vaikai neturi atlikti įrenginio valymo ir techninės priežiūros darbų. Vandens ir elektros derinys kelia ypatingą pavojų sveikatai.

Aqua Nova NPH sūkņa lietošanas instrukcija

Uzstādīšanas instrukcija

Paldies, ka iegādājāties Aqua Nova sūkni. Zemāk sniegta īsa instrukcija pareizai izstrādājuma uzstādīšanai jūsu akvārijā.

Drošas lietošanas norādījumi:

Pirms sūkņa iedarbināšanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju. Sūknis paredzēts lietošanai tikai akvāriju vajadzībām, iekštelpās. Sūknējamā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C. Pirms jebkādiem sūkņa apkopes darbiem (tīrīšana, rotora nomaiņa u. c.) ierīce jāatvieno no elektrotīkla. Ūdens un elektrības kombinācija rada īpašu apdraudējumu veselībai. Nelietojiet sūkni, ja ir redzami mehāniski bojājumi (piem., plaisas). Aizliegts veikt sūkņa modifikācijas, kā arī labot vai nomainīt elektriskos vadus. Darbības laikā sūknim jābūt piepildītam ar ūdeni, un tas nedrīkst darboties tukšgaitā.

Drošības norādījumi

- Rūpīgi izlasiet turpmākos norādījumus. Pārliedzinieties, ka kontaktligzdas spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma.
- Pirms atkārtotas ieslēgšanas pārliedzinieties, ka ierīce ir pareizi uzstādīta.
- Kontaktligzdai jāatrodas sausā vietā.
- Visiem elektriskajiem savienojumiem jābūt sausiem! Pārliedzinieties, ka ūdens nenotek pa strāvas vadu kontaktligzdā. Vada novietošana U veidā nodrošinās, ka ūdens neiekļūst kontaktligzdā.
- Pirms katras apkopes atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Pirms roku ievietošanas ūdenī atvienojiet sūkni no elektrotīkla. Barošanas vadu nedrīkst nomainīt vai labot. Ja vads ir bojāts, ierīce jānodod elektrisko ierīču savākšanas punktā.
- Drošības apsvērumu dēļ visi remontdarbi jāveic ražotājam vai pilnvarotiem Aqua Nova servisa centriem.
- Neceliet ierīci, turot to aiz elektrības vada. Ierīci nedrīkst lietot bērni. Ja bērni atrodas ierīces darbības zonā, nepieciešama pastāvīga pieaugušā uzraudzība. Atcerieties, ka ūdens un elektrības kombinācija var radīt apdraudējumu veselībai.
- Ierīce tiek izslēgta, izvelkot kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Nekad nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis ierīces ražotājs. Tas var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu vai miesas bojājumus.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena riska, neiegremdējiet kontaktdakšu ūdenī.



SVARĪGI!

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar samazinātām fiziskajām vai garīgajām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegta instrukcija par drošu ierīces lietošanu un ir izprasti ar to saistītie riski. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bez uzraudzības bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi. Ūdens un elektrības kombinācija rada īpašu apdraudējumu veselībai.

Aqua Nova NPH pumba kasutusjuhend

Paigaldusjuhend

Täname teid Aqua Nova pumba ostmise eest. Allpool on toodud lühike juhend toote korrektseks paigaldamiseks teie akvaariumis.

Ohutu kasutamise juhised:

Enne pumba käivitamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi. Pumba tohib kasutada ainult akvaristika eesmärkidel ja siseruumides. Pumbatava vee temperatuur ei tohi ületada 35 °C. Enne pumba mis tahes hooldustöid (puhastamine, rootori vahetamine jms) tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada. Vee ja elektri kombinatsioon kujutab endast erilist ohtu tervisele. Ärge kasutage pumpa, kui on näha mehaanilisi kahjustusi (nt praod). Pumba muutmine, elektrijuhtmete parandamine või vahetamine on keelatud. Töö ajal peab pump olema veega täidetud ega tohi töötada kuivalt.

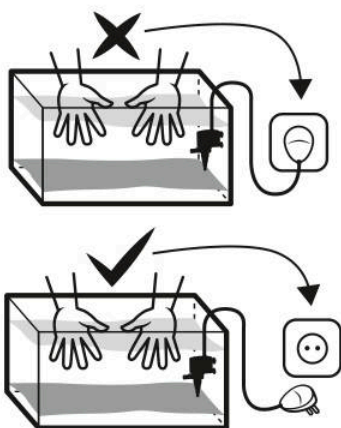
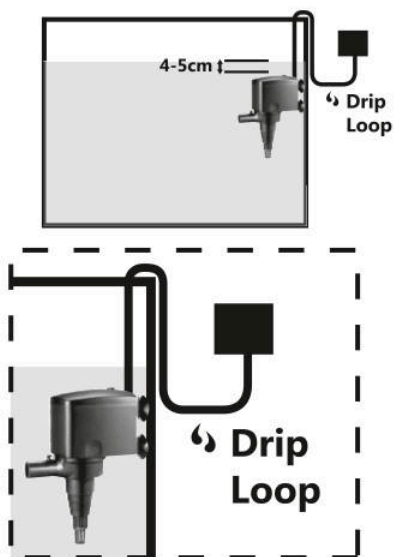
Ohutusjuhised

- Lugege järgmised juhised hoolikalt läbi. Veenduge, et pistikupesa pinge vastab toote etiketil märgitud pingele.
- Enne seadme uuesti käivitamist veenduge, et see on õigesti paigaldatud.
- Pistikupesa peab asuma kuivas kohas.
- Kõik elektriühendused peavad olema kuivad! Veenduge, et vesi ei jookseks mööda toitejuhet pistikupessa. Juhtme paigutamine U-kujuliselt tagab, et vesi ei pääse pistikupessa.
- Enne iga hooldustööd ühendage seade vooluvõrgust lahti. Enne käte vette panemist ühendage pump vooluvõrgust lahti. Toitejuhet ei tohi vahetada ega parandada. Kui juhe on kahjustatud, tuleb seade viia elektriseadmete kogumispunkti.
- Ohutuse huvides tohivad kõik remonditööd teha ainult tootja või volitatud Aqua Nova hoolduskeskused.
- Ärge tõstke seadet elektrijuhtmest kinni hoides. Seadet ei tohi kasutada lapsed. Kui lapsed viibivad seadme tööpiirkonnas, on vajalik pidev täiskasvanu järelevalve. Pidage meeles, et vee ja elektri kombinatsioon võib olla tervisele ohtlik.
- Seade lülitatakse välja, tõmmates pistik pistikupesast välja.
- Ärge kunagi kasutage lisaseadmeid, mida tootja ei ole soovitanud. See võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või kehavigastusi.
- Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge kastke pistikut vette.



TÄHTIS!

Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neile on tagatud järelevalve või nad on juhendatud seadme ohutuks kasutamiseks ning nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada seadme puhastamist ega hooldust. Vee ja elektri kombinatsioon kujutab endast erilist ohtu tervisele.



NPH

nazwa urządzenia / name of product / Nombre del producto / název zařízení / Gerätbezeichnung / le nom du produit / Názov zariadenia / Nome del prodotto / название устройства

pieczęć punktu sprzedaży / stamp of the place of purchasing / Sello del punto de venta / razítka prodejněho místa / Stempel der Verkaufsstelle / timbre du point de vente / Pečiatka predajne / Il timbro del punto di vendita / печать магазина

PL

Urządzenie objęte jest 24 miesięcznym okresem gwarancyjnym na bezawaryjność licząc od daty zakupu. Zachowaj dowód sprzedaży. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z winy producenta, tzn. błędy w montażu czy wady materiałowe. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania urządzenia (nie przestrzeganie zasad właściwego użytkowania i konserwacji) lub naturalnego zużycia. Klient zgłaszający reklamację zobowiązany jest wysłać urządzenie wraz z dowodem zakupu na adres producenta lub dystrybutora. W przypadku zakupu na działalność gospodarczą (produkt wykorzystywany do prowadzenia działalności gospodarczej) producent udziela 12 miesięcznej gwarancji na produkt.

ENG

The manufacturer provides a 24 month guarantee, beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or workman ship. It does not cover mechanical and other damage caused by improper handling or construction changes introduced by the user. If a claim is to be made, please return to the shop, where you have bought this product, and present receipt showing date of purchase, proof of date and purchase is a prerequisite for accepting the claim. In the case of a business purchase (product bought to be used in commercial use, not private), the manufacturer provides a 12-month product warranty.

ESP

Dispositivo está cubierta por la garantía limitada de 24 meses sobre la fiabilidad de la fecha de compra. Guarde el comprobante de compra. La garantía cubre los daños causados por culpa del fabricante, es decir, errores o defectos en los materiales de montaje. La garantía no incluye el uso indebido de dispositivos (el incumplimiento en el mantenimiento), o el desgaste natural. El cliente al realizar el reclamo está obligado a enviar el producto, junto con el comprobante de compra, a la dirección del distribuidor. En el caso de una compra comercial (producto usado para desarrollo de la actividad comercial), el fabricante deberá proporcionar una garantía de 12 meses sobre el producto.

CZ

Na zařízení se vztahuje 24měsíční záruční doba na bezporuchovost, se začátkem od data nákupu. Doklad o nákupu si uchovejte. Záruka se vztahuje na poškození vzniklá vinou výrobce, tzn. na chyby v montáži nebo materiálové závady. Záruka se nevztahuje na nesprávné používání zařízení (nedodržování zásad správného používání a údržby). Zákazník podávající reklamaci je povinen zaslat zařízení spolu s dokladem o nákupu na adresu výrobce nebo distributora. V případě nákupu pro firmu (produkt používaný k provozování firmy) poskytuje výrobce záruku na 12 měsíců.

DE

Die Garantie für das Gerät beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Einkaufsdatum. Bewahren Sie bitte daher den Einkaufsbeweis. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die durch Hersteller verschuldet sind, wie Zusammenbau- oder Rohstofffehler. Die Garantie gilt nicht für natürliche Abnutzung. Sie erstreckt sich auch nicht auf Fälle der unkorrekten Umgang oder Reinigung der Pumpe. Im Falle einer Garantiereparatur ist der Kunde verpflichtet, das Gerät mit dem Einkaufsbeweis an den Hersteller ggf. Verkäufer zu schicken. Kaufst du das Produkt für gewerbliche Zwecke (Bebrauch im Rahmen der gewerblichen Tätigkeit), so gewährt der Hersteller 12 Monate Garantie.

FR

Appareil est couverte d'une garantie pendant de 24 mois à partir de la date d'achat. Gardez la preuve d'achat. La garantie couvre les dommages imputables au fabricant c'est-à-dire les défauts de montage de la lampe ou les défauts des matériaux. Cette garantie ne couvre pas les utilisations inadéquates de la appareils (non- respect des règles d'entretien) ou l'usure naturelle. En cas de problèmes contactez immédiatement le revendeur le plus proche. En cas d'achat pour l'entreprise (produit utilisé dans le cadre de l'activité économique) le fabricant fournit une garantie de produit de 12 mois.

SK

Na zariadenie sa udeľuje 24-mesačná záruka na spoľahlivú prácu, počnúc od dňa kúpy za riadenia. Zachovajte doklad o kúpe. Záruka sa vzťahuje na poškodenia vzniknuté na strane výrobcu, tzn. montážne chyby alebo chyby materiálu. Záruka sa nevzťahuje na používanie za riadenia v rozpore s návodom (nedodržanie pokynov na použitie zariadenia a jeho noúdržbu). Klient, ktorý prihlasuje reklamáciu, je povinný odoslať zariadenie s o jeho kúpe na adresu výrobcu alebo distribútora. Ak ste kúpili čerpadlo na podnikateľské účely (využívate výrobok v rámci podnikateľskej činnosti) výrobca poskytuje na výrobok 12-mesačnú záruku.

ITL

L'apparecchio è coperto da un periodo di garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Con servare la prova di acquisto. La garanzia copre i danni causati per colpa del produttore, cioè gli errori di assemblaggio o difetti di materiale. La garanzia non copre l'uso improprio dell'apparecchio (mancato rispetto dei principi del corretto uso e della manutenzione). Il cliente che reclama, è tenuto a inviare l'apparecchio insieme alla prova di acquisto all'indirizzo del produttore o del distributore. Nel caso di acquisto per la ditta (prodotto utilizzato nell'ambito dell'attività economica) il produttore fornisce una garanzia del prodotto di 12 mesi.

RU

И Гарантия на устройство устанавливается на 24 месяца с даты покупки. Сохраните кассовый чек на изделие. Гарантия распространяется на изделия, выход из строя которого, обуславливается заводским браком материала или монтажа. Гарантия не распространяется на Износ механические повреждения, возникшие по вине потребителя, совершенные в результате неправильного использования обслуживания, самостоятельного ремонта. В случае проблем немедленно вышлите устройство вместе с кассовым чеком по адресу производителя или дистрибьютора. В случае покупки устройство для хозяйственной деятельности (продукта, используемого для ведения бизнеса), производитель предоставляет 12-месячную гарантию на продукт.

LT

Prietaisui suteikiama 24 mėnesių garantija nuo pirkimo datos. Išsaugokite pirkimo kvitą. Garantija taikoma gedimams, atsiradusiems dėl gamintojo kaltės, t. y. dėl surinkimo klaidų ar medžiagų defektų.

Garantija netaikoma:

- netinkamam prietaiso naudojimui (taisyklių dėl tinkamo naudojimo ir priežiūros nesilaikymui),
- natūraliam nusidėvėjimui.

Reklamaciją pateikiantis klientas privalo išsiųsti prietaisą kartu su pirkimo įrodymu gamintojo arba platintojo adresu.

Jeigu prietaisas buvo įsigytas vykdanč ūkinę veiklą ir naudojamas verslo reikmėms, gamintojas taip pat suteikia 12 mėnesių garantiją.

LV

Ierīcei tiek piešķirta 24 mēnešu garantija no iegādes datuma. Saglabājiet pirkuma čeku.

Garantija attiecas uz bojājumiem, kas radušies ražotāja vainas dēļ, t. i., montāžas kļūdu vai materiālu defektu dēļ.

Garantija neattiecas uz:

- nepareizu ierīces lietošanu (lietošanas un apkopes noteikumu neievērošanu),
- dabisku nolietojumu.

Lai iesniegtu pretenziju, klientam ierīce kopā ar pirkuma apliecinājumu jānosūta uz ražotāja vai izplatītāja adresi. Ja ierīce iegādāta saimnieciskās darbības veikšanai, garantija ir 12 mēneši.

EE

Seadmele kehtib 24-kuuline garantii, alates ostukuupäevast. Säilitage ostutõend. Garantii katab tootmisvigadest tingitud rikked, sealhulgas koostevigade ja materjalide puudused.

Garantii ei kehti:

- seadme ebaõige kasutamise korral (kasutus- ja hooldusjuhiste eiramine),
- seadme loomuliku kulumise korral.

Garantiinõude esitamiseks peab klient saatma seadme koos ostutõendiga tootja või

edasimüüja aadressile. Kui seade on ostetud ettevõtlusega seotud kasutuseks, kehtib tootele 12-kuuline garantii.

PL

Zgodnie z ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym urządzeń nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i utylizacja tego typu urządzeń przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Uwaga! Wyrzucanie sprzętu elektronicznego lub elektrycznego do śmietnika grozi karą grzywny. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia zużytego produktu elektrycznego do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie odpad zostanie przyjęty bezpłatnie.

ENG

It is forbidden to dispose of used electric and electronic devices in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste helps protect the environment and prevent potential harm to health caused by improper handling.

The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information about such facilities can be obtained from local authorities, the seller, or the manufacturer's service.

ESP

Bajo la Ley de Residuos Eléctricos y Electrónicos los dispositivos no se deben colocar en la basura. La selección y reciclaje de estos dispositivos contribuyen a la protección del medio ambiente.

¡Atención! La eliminación de equipos eléctricos y electrónicos en la basura puede conllevar una multa. El usuario está obligado a entregar los residuos de productos eléctricos en los puntos de recogida designados, donde se aceptan los residuos de forma gratuita.

CZ

V souladu se zákonem o použitém elektrickém a elektronickém zařízení nesmí být tato zařízení vyhozena do klasického odpadu. Třídění a likvidace zařízení tohoto typu přispěje k ochraně životního prostředí.

Pozor! Vyhozením elektrického nebo elektronického zařízení do klasického odpadu se vystavujete postihu pokutou. Uživatel je povinen odevzdat opotřebovaný elektrický výrobek na specializovaném sběrném místě, kde bude odpad bezplatně převzat.

DE

Gemäß dem Gesetz über Entsorgung von gebrauchten Elektrogeräten dürfen Geräte nicht in der Mülltonne entsorgt werden. Sortieren und korrekte Entsorgung schützt die Natur!

Achtung! Entsorgung von Elektrogeräten in die Mülltonne wird mit Strafgeld bedroht. Der Verbraucher ist verpflichtet, die verbrauchten Produkte zu einer Sammelstelle für Elektrogeräte zu bringen, wo sie kostenlos entsorgt werden.

FR

Conformément à la loi sur les déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le tri et le recyclage de ce type d'équipement permettent de protéger l'environnement.

Attention! Jeter des équipements électriques ou électroniques à la poubelle est passible d'une amende. L'utilisateur est tenu de livrer les déchets électriques à des points spécifiques de collecte, où les déchets seront acceptés sans frais.

SK

V súlade so zákonom o opotrebených elektrospotrebičoch zariadenia sa nesmú hodiť do koša na odpad. Odovzdanie opotrebeného elektrospotrebiča na miesto zberu elektroodpadu pomáha chrániť životné prostredie.

Upozornenie! Za hodenie elektroodpadu do bežného odpadu hrozí pokuta. Používateľ je povinný dodať opotrebený elektrospotrebič na miesto zberu elektroodpadu, kde takýto odpad odovzdá bezplatne.

ITL

Secondo la legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, gli apparecchi non devono essere smaltiti nella spazzatura. La selezione e il corretto riciclo di questo tipo di apparecchiature aiuta a proteggere l'ambiente.

Attenzione! Lo smaltimento di apparecchiature elettroniche o elettriche nella spazzatura insieme ai rifiuti urbani è punibile con una multa. L'utente è obbligato a consegnare i prodotti elettrici usati ai punti di raccolta designati, dove i rifiuti saranno accettati gratuitamente.

RU

.В соответствии с законом об отходах электрического и электронного оборудования не разрешается выбрасывать устройство в мусор. Надлежащая утилизация и раздельный сбор старых устройств позволяет предотвратить потенциальное загрязнение окружающей среды. Внимание! За выбрасывание электронного или электрического оборудования в мусор угрожает штраф. Пользователь обязан возвращать электрические и электронные продукты бесплатно в места сбора, установленные для этой цели, или по месту продажи.

LT

Vadovaujantis elektros ir elektroninės įrangos atliekų įstatymu, šio įrenginio negalima išmesti į buitiniams atliekoms skirtus konteinerius. Tinkamas tokių įrenginių rūšiavimas ir utilizavimas prisideda prie aplinkos apsaugos.

Dėmesio! Elektroninės ar elektros įrangos išmetimas į buitinių atliekų konteinerius gali užtraukti baudą. Naudotojas privalo panaudotą elektros įrenginį pristatyti į specializuotą atliekų surinkimo punktą, kur šios atliekos bus priimtos nemokamai.

LV

Saskaņā ar likumu par nolietotu elektrisko un elektronisko iekārtu apsaimniekošanu, šādu ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Pareiza šādu ierīču šķirošana un utilizācija palīdz aizsargāt vidi. Uzmanību! Elektrisko vai elektronisko ierīču izmešana sadzīves atkritumos var tikt sodīta ar naudas sodu. Lietotājam ir pienākums nodot nolietoto elektrisko ierīci specializētā atkritumu savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas.

EE

Vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeseadusele ei tohi seadet visata olmeprügisse. Selliste seadmete nõuetekohane sorteerimine ja taaskasutamine aitab kaitsta keskkonda. Tähelepanu! Elektri- või elektroonikaseadme viskamine olmeprügisse võib kaasa tuua rahalise karistuse. Kasutaja on kohustatud viima vananenud elektriseadme spetsialiseeritud kogumispunkti, kus see võetakse vastu tasuta.

RECYCLING



CARTULINA, KARTON,
OPAKOWANIE, COLOUR BOX



PRODUCT, PRODUIT,
PRODUKT, PRODUCTO

Paper collection, Raccolta carta
Pojemnik na papier, Collection de papier
Papiersammlung, Colección de papel
Coleção de papel



MADE IN P.R.C